

FÉLIX MARÍA AROCENA - ADOLFO IVORRA - ALESSANDRO TONIOLO, *Concordancia Missalis Hispano-Mozarabici*, Libreria Editrice Vaticana 2009, 995 p., ISBN978-88-209-8294-2.

Es difícil conocer la teología ínsita en un libro litúrgico sin contar con el auxilio de unas oportunas Concordancias. A partir de ahora y pòpr vez primera, el Misal Hispano-Mozárabe cuenta con ellas. Se trata de un grueso volumen de casi mil páginas, publicado en el año 2009 por la *Libreria Editrice Vaticana*, como resultado de un largo trabajo conjunto de dos teólogos españoles y un tercer especialista italiano. Esta publicación ofrece al investigador de la venerable tradición litúrgica hispano-mozárabe un subsidio para el estudio de la eucología eucarística. Le permiten comprender las acepciones semánticas de cada término y el contexto litúrgico en que se encuentra. El profundo sentido teológico de algunas fórmulas, las particularidades de latín hispano y las discrepancias entre el Misal y las fuentes hispanas son otras de las bondades que posibilita este instrumento. El trabajo de las Concordancias permitirá dar a conocer no sólo la densidad teológica del *Missale Hispano-Mozarabicum*, sino también la trascendencia y la belleza del nuestra tradición ritual, de la que somos responsables.



Cruz mozárabe en las *Homilías de Smaragdo*, Catedral de Córdoba, Ms. 1 *Smaragdo*, de mediados del siglo X.

La inscripción *Pax, Lux, Rex, Lex* tiene una clara lectura cristológica, y alude también a las normas de convivencia en aquella incipiente España de mediados del siglo X: una sociedad en pleno proceso de construcción y convulsionada por las novedades impredecibles, los cambios y las incursiones musulmanas. La asociación de estos cuatro monosílabos con una cruz (cruz de la victoria), de la que penden las letras griegas *Alfa* y *Omega*, se aprecia en los reinos cristianos del siglo XI, como consta en una lámina del Beato de Liébana (†c.800) de Don Fernando I y Doña Sancha, iluminado por Fecundo y terminado en el año 1047 (Biblioteca Nacional, Madrid).